

Personnages:

Julè :klian dè la Pinta
 Loevi :Klian dè la Pinta
 Patrona dè la Pinta
 Neste :Patron dè la Pinta
 Tiènè :Pirè dè Loevizè
 Mareyè :Mirè dè Loevizè
 Zéphyrin :Si kè sè mariè
 Loevizè :Fena di Zéphyrin
 Adèle :Patrona du bò
 Marc :ami dè Zéphyrin
 Paul :Ami dè Zéphyrin.

1 er. acte
 =====

Julès è Loevi chèto à la pinta avoui 3 décis vouido su la tabla.

Julè :â vouai, on sintè lo fouertin.
 Loevi :No fodrè d'abô inrèye a rèpalé.

La patrona: (ein eintrein) Oeu! Oeu !Lache tarené dèvan dè sondje a rèpalé.

Julè :Torna tyeri trai déci pouai nō nō z'in prèdzèrèin apri.

Patrona :T'â raizon! Kan on n'a biu n'a gōta, va tō mioeu pō prèdje.

Loevi :è bein, santé!

Julè :à la tavoua

Patron : (reintrè) bondzō li z'ami.

Julè è Loevi: bondzō. (Loevi) ti dza foura dè la tioeutze?

Julè :Non dè sâ toe badenè pami. (Lō patron prein lō journal) (La patrona dè rèpassè)

Loevi :Kompreinzō pâ yō lè partai Zéphyrin Dorsaz vouai matin. A katr'oeurè partivè dza avoui lō tzarè.

Julè :Sarè alo a Foueye i vegnè.

Patron :Mi...Mi...sâdè vō pâ? Va sè marié, Zéphyrin. Lè aito ba a Martegne tyer Loevizè dè Tiènè, dè Törnè di Leyon.

Julè :Oeu! prèmièrè nōvalè; yavé avoui derè tie la boubà dè Tiènè d'alâvè sè marié avoui lō boubō d'on ministre oeutrè pè France.

Patron :Sein lè Tiène tie l'a de, lè tan gabian. Dè résta va pie oeutrè tè ube yō, oeutrè pè France, mi dè boubè dè ministre n'in minin pâ insé ni l'on ni l'âtrō.

Loevi :Na! ... li boubè dè ministre dè troeuvon proeu a sè maré ein France, d'en pâ mankâ dè vèni sè firè eintrèteni à dè bōyatzen einzé parce.

Julè :Portan on dzō si oevè ein tche Tiènè l'è yèntu on Moesieu è n'a dâma, bein vètu, l'avan lè d'itrè du gran mondō. La dama d'ai on tzapi min yé jamein ju yu pèr intiè, avoui on bōtiè dzânō darai. La fena dè Tièn dè vègnoua li rèkontrè bâ u fon dè la tzarairè. Fadivè vè se de s'ère étyipâye d'ai lō fau chignon pouai lō karakō di grossè fitè, l'ère pâ rein.

Loevi :è bein si dzō lé, Tiènè sè sarè proeu éparau è gabau. L'arè proeu ublc

Patrona : Arèvouai, merci. Kompreinzō pa yō m'en passo li soutien gōrdze.

Tiénè ^{Tiène} : (reintrè)

Patrona : Adon ti dè rètō; è ci bō, mein va?

Tiénè : L'ai dè broetè vintrairè, Yé baya d'abâyè pouai yé fi dè lāvamin, vōra mè muze tie lè sauvō.

Patrona : è bein tan mioeu.

Tiénè : Mè fau tè derè; desandō la boubà de sè mârîè avoui Zéfirin.

Patrona : Félicitachon. Sai konteinta pōr vō è vō souètō n'a bona fita.

Tiénè : Merci. Joestamein la mēssa dè mareyadzō dè a 8 oeurè è a onj'oeurè parton ein voyadzō dè nōše bā pè lō bōr dè la mè. Adon n'avin sondja dè vèni ein tche tè preindrè n'a kōlachon se tè dzoeyè?

Patrona : Vouè, vouè, bin chuire tie mè dzoeyè yè pâ dè problémō.

Tiénè : Bein gran merci. Vōra mè fau alé a maizon, la fena de s'einpacheintèrè proeu. Yè vouërba tie sai via. Arèvouè è merci.

Patrona : Arèvouè, merci a tè (dè tōrnè rēvouité lō lindzō) Sōce lè drôlō. Neste!!

Neste : (reintrè)

Patrona : Didon, t'â pâ tōtcha li soutien gōrdze, toe?

Neste : (béguèyè) ě...na...è... yé rein tōtcha yō.

Patrona : Kâkon li z'a tōtcha. L'éron jōli plèya intiè dèssu è yi son pâmi.

Patron : è...avoui...Loevé noe li z'in mètu dein la fata du palèto a Tiénè.

Patrona : dein la fata du palèto a Tiénè? Tōton, tōton, itè vō saunakroué a si poin? Marâyè kan dè troeuvèrè sein dein la fata a Tiénè de va firè jo de lō piatèyè. Toe vâ parti a kouertè bouetzè in tche Tiénè, yi derè kouemin atramin t'â a firè a mè. (Patron sōrtè)

Patrona : Kan on vai dè vïoeu bōyatzon parai... Firè dè gōgnè deinsè, lè pâ pouessiblō.

R E D I A U

=====

2 ème acte

(Tche Tiénè, Mareye de mè in odrè)

Mareye : Komprinzo pâ yō l'a passo mon petiou Tiénè; di lō matin tie lè via. Lè poertan pâ dè kotema tie trénè deinsè.

Tiénè : (reintrè) Sai aito pie vouërba tiè tie mè mouezâvō. Ma fadu alé sōgné lō bō a Adèle. Dè vègnoua mè keyé a la pinta, tie lō bō l'alâvè krèvé tie l'ai lō razi.

Mareye : Tie lè sein, lō razi?

Tiénè : Lè dè broe mau dè panše, dè broetè vintrairè. Mi yé pōchu yè li sôvé. (sortè lō palèto)

Mareye : E bein , tan mioeu! (de prein lo palèto) Vōra,...vōra,...vōra, è sōce tie lè? Kompreinzo, pōr tie t'a fi tan lon. Sōce..Tie lè?...

Tiénè : He...yo...he...sépa^{tu} tè derè!

Mareye : Ah!...toe sâ pâ tiè mè derè? E bein yō sé tiè tè derè...Lō bō l'ai mau a la panše mi apri sō tie vaiyo, là tchura d'ai la mamite. Lè pâ :

rein tie t'â sôce pè li fatè, Moesioeù Tiénè? Ee?

Tiénè : Mi tóton, i toe bôlôgne a si poin. Tè trakassô pâmi tè, vé pâ n'in trachaché d'âtrè, saupli.

Mareve : Na. na mè sai débetave, ^{mi} m' yè vouèrba tie toe mè trakassè pâmi. Sikou, kompreinzô... Li z'âtrè de son pie plaiseintè a trakache tiè la chavoua.... Don, Tiénè ?...

Tiénè : Tóton, tóton... Derè tie fau aroevé a satant'an (70) pô s'avouirè derè d'tzouzè p'ArAire. Oh! mon Dieu yô... yô... *(Tiénè s'a li larmè)*

Mareye : Mon ché, vora noe volein alé vè Adèle.

Tiénè : Mi... Mi... ti pâ simpla tóton?...

Mareye : (dè yi passè lô soutien gôrdze darai lô kôtzon) Vôra mon gaya noe veitrové la dama du bô. Ye vouai n'esplekachon, lâssô pâ passè sein deins (de lô tirè, Tiénè sè rëkôtè ein dezin) mi, tie de va derè Adèle? Saupli aréta, se toe kontoenoevè toe m'érizè la tita.

Mareye : Mè fau tè passè darai pô tè firè avanSié?

Tiénè : Na!... Na!...

Neste : (reintrè) Mi!... Mi!... tie sè pàssè? tie vô z'âuvè? Vô fau pâ vô tzinkagnè

Mareye : Sein lè aija a derè i z'âtro, mi tie toe tè muzè tie de derai ta fen se de trôvessè d'afirô deinsè pè li fatè?

Neste : Kâlma-tè, kâlma-tè... yè rein dè mau; noeyin fi n'a fârsa pô rirè, lè yô tie yé mètu sein dein la fata. Tè fau pâ t'ayané.

Mareye : Kan on n'a pâmi tiè dè fârsa deinsè pô rirè, è bein on n'è dè pourô-t, toe sari.

Tiénè : Avoui ti gognè vai-toe mein de m'a fi la fena (yi passè li soutien-gôrdze utô du kôtzon) Tie t'èin di, e?

Mareye : Boeugrô dè saunakroué tie ti, dè déreindze-menâdzô, toe faré m'oeu dè t'aidje on mouè a ta fena, u youa d'immardé lô mondô pèr-intie. (de y fo n'a piato u tiu) *(Neste s'ôte in l'arin on b'ri)*

Tiénè : Yaré pâ vòlu itrè a la place dè Neste, sô tie yè dè chuire. Mi t'aré pâ d'ru lô plateyé. Lè kanmimô aito brâvô dè vèni sè dénonzé atramein toe vai on mouè la broeta senegouda tie n'arin ju li dou?

Mareye : Na mi... sô tie ti pôlâkrô. L'arai fadu sè mètrè a dzonèdon dèvan on saunakroué tie vèin tè sèné la merda pèr-intiè, mankerai pâmi tiè sei

Tiénè : Deyo pâ dè sè mètrè a dzonèdon. Yi fotrè n'a rémontranse, d'akô. Mi toe ^{te}rein pâ kontô vouira toe takonè fâ, kan toe badè.

Mareye : Lè deinsè tie fau. Yô tè deyô tie Neste t'in törnè pâ moueche dè frou frou dè marénè pè li fatè. Sèpâ se toe vai lô genre, vèni nô défirè lô mainadzô la vède du mareyadzô dè la boubâ. Sarai ju dè jôli, sein.

Mondzé vi on mouè! T'avé pâ manka dè tè törnè froeté utô dè mè; te pou alé droemi u boeu lô restan dè ti dzo.

Tiénè : Kan on sondzé bein, lè proeu vèré sô tie toe di. T'â raizon, sein lè proeu lô mi tie m'arai fi drôlô dè pâmi pôvai alé droemi avoui tè. Yô tie yé tòdelon li pia dzalo saré-ju prôprô pâmi pôvai mètrè li pia u tzâ.

(de yi fi on mimi ein vitesse)pouai pâ ité pie vouërba,yé kô a firè.
Arèvouè,marci bien.

Loevi :Bondzo! N'a mezoera dè garzin.Oeu tie t'â fi?Non dè sê,ti tō raidô?
Neste :Yé rein fi,mè vènu;kontô tie lè lo fôua grindzè,sein mè bouerlè kou
min se yéssô li pantalon plein d'épèlouyè.Tie toe voeu,ein veni vïoe
vin dè magagnè.

Loevi : (ein sortein)tè fau tè frissioné avoui d'ouyo dè marmôtè.Arèvouè.

Patrona :Arèvouè.Neste tè fau alé kopé la tzè sètze è lô pan.

Neste :Dèvan,tè fodrai vèni mè frèssoné.

Patrona :Vôra,n'ein pâ lô tein dè nô démôré,sein tè passèrè proeu.Kan sörton
dè la mèssa fau tie sai tō prè.

Julè :Bondzo! n'a mézoera.Yé reincontro Loevi.M'a de tie Neste l'ai lô
fau faï grindzè,lè te vèré?

Patrona :Sépâ bein tie l'a,lè gôrdô mein n'étou dè résta sèpâ tiè.

Julè :Se l'a lô fôua grindzè,yi fau sè trimpé dein l'ivouè lô pie fraide
pouesiblô,sein lè lô chef.Arèvouè.

Patrona :Arèvouè! Marci.

Neste :Yé invai dè firè mein l'a de Julè.mè trimpé dein la demie makônéza.

Patrona :Vôra,tè fau m'aidiè,t'éri tè trimpé a ni,Toe poeu tè trimpé tōta la
ni se te voeu.Vôra,va mè tieri lô pan è la tzè sètze,van arouevé.
(Neste sorte)Derè tie sein l'è aito champétrè pouai pô dâvouè mouè
dè piati u tiu tie l'a rèchu sè kontè fôtu.

Neste : (pôrtè la tzè è lô pan) Vólâ l'afirô.Vôra yô tè lâssô firè.

Patrona :Va pie tè trimpé,mè demèrdèrè proeu yô.(La nôse d'aruve)la patrona
de li félicitè è de li fi chèté,è de vouediè a bairè)

Paul : (en levant le verre)A la santé des nouveaux mariés.(il entonne le:
Qu'ils vivent...

Tiénè :Chers enfants et chers amis,laissez-moi tout d'abord vous dire com-
bien je suis heureux.Zéphyrin,je t'acueille les bras ouverts.Vrai-
ment tu es le beau-fils de mes rêves.Hier,tombait une pluie dilu-
vienne,aujourd'hui un soleil radieux.Quels plus beaux signes de fé-
condité et de prospérité pour un jour comme celui-ci.Je ne m'atar-
derai pas à vous donner des conseils.Je vous souhaite tout simple-
ment une longue et heureuse vie avec beaucoup d'enfants.Si avec ma
chère Marie nous n'avons eu qu'une fille ce n'est pas parce que
nous n'avons pas fait les efforts nécessaires.Rassurez-vous,nous
avons toujours marché droit.Pour terminer ,je prie le bon Dieu de
vous protéger contre cette vague de pilules et toutes saloperies
qui ravagent le monde moderne.

Marc :A Zéphyrin,mon ami de toujours et à sa chère Loulou je souhaite bon
heur,santé et prospérité et voici une chanson en leur honneur:

(O Louise,vois le soleil rayonne et le ciel est bleu comme tes yeux

O Louise

si tu veux sans le dire à personne en
en voiture partons tous les deux !

Où nous trouverons dans les rochers
un petit coin pour nous cacher
lorsque descendra la nuit

loin des jaloux et loin du brus —

Ce soir Louise — (fin fan (siffler)) — comme on s'aimera
(siffler)

Tous les deux nous vivrons d'heures d'enchantement

je pourrai m'enivrer du parfum de ta jeunesse

je serai dans tes bras Louise (sifflet)